

■ PLACA DE RUA

1. Retire a tampa do parafuso "C" delicadamente com uma pequena chave de fendas e desenrosque o parafuso que aparecerá debaixo.
2. Gire a placa para baixo.
3. Retire os dois parafusos da dobradiça.
4. Abata a passagem dos fios no fundo da caixa e passe os seus fios (micro-auscultador e mecanismo para abertura da porta).
5. Encaixe a caixa de encastramento procurando não obstruir os buracos dos parafusos de montagem.
6. Volte a colocar a tampa da frente (unicamente os dois parafusos da dobradiça).
7. Depois de ligar os fios e de fazer as regulações, feche e aparafuse a tampa da frente e volte a colocar a tampa do parafuso no seu sítio.

A Placa de rua é equipada de dois volumes : o volume exterior e o volume interior, Não é aconselhável regular o volume ao máximo (corre o perigo de provocar assobios, efeito Larsen).

■ **MICRO-AUSCULTADOR:** fixar o microtelefone e ligar à instalação através dum cabo, 7 conductores mínimo. Os terminais 8 e 9 dos microtelefones são destinados ao comando auxiliar (contacto simples para ser utilizado em tensão baixa) para comando de iluminação, automatismo de portal Extel ou qualquer outro, comandados pelo tecla situada na parte inferior do microtelefone.

■ **TRANSFORMADOR :** fixar o transformador no interior da habitação e prever uma alimentação de 230 V~ protegida através dum fusível.

Ligar o transformador à corrente de 230 V~ e efectuar alguns testes.

■ **OPÇÕES :** Pode ser montado um segundo posto de atendimento (Extel WE 2506/2 bis) para ser ligado ao microtelefone da instalação aos terminais 6 e 7 do microtelefone, assim como uma campainha suplementar (Extel WEPASO 30301 ou WE 512 bis), caixa saliente WEBS 37.

REGRAS DE SEGURANÇA: o transformador deverá ser obrigatoriamente montado no carril DIN de uma placa modular ou montado em saliência num suporte não metálico, utilizando os dois orifícios de fixação.

Os dois tapa-terminais do transformador devem ser obrigatoriamente remontados; por outro lado, a ligação deve ser efectuada numa instalação eléctrica em conformidade com a norma NFC 15-100 para a França e QUANDO A CABLAGEM ESTIVER CONCLUÍDA.

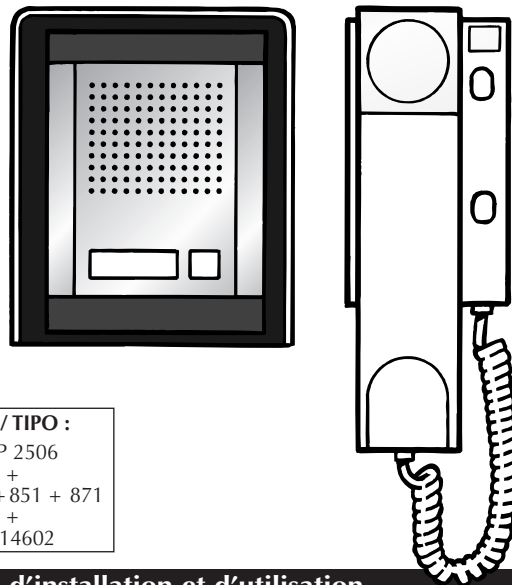
Protecção: o transformador está equipado com uma protecção térmica "PTC". Em caso de danos ou curto-circuitos, é necessário para recuperar a protecção do transformador.

1. Desligar a alimentação 230 V~ (2 minutos no mínimo)
2. Efectuar a reparação, se necessário
3. Voltar a ligar a alimentação 230 V~



INTERPHONE / INTERCOM CITOFONO / INTERFONO / INTERFONE WE 1510 M PRO

1 1 5 1 0 8



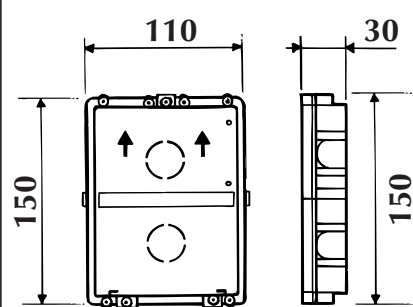
TYPE/ TIPO :

MPP 2506
+
836 T-1 + 851 + 871
+
TR 14602

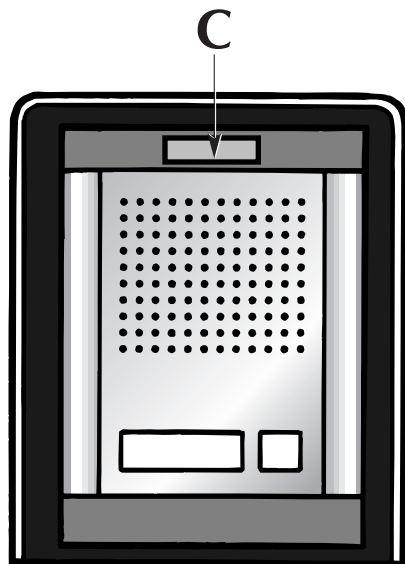
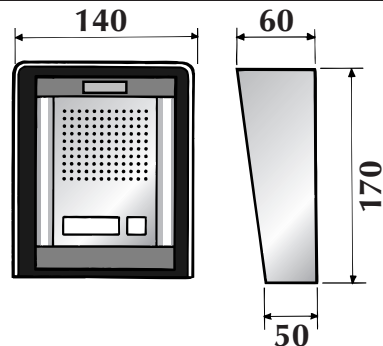
MEWE 1510 M PRO

Guide d'installation et d'utilisation
Installatie en gebruiksaanwijzing
Manuale d'uso e manutenzione
Instrucciones de uso e instalación
Manual de instalação e de utilização

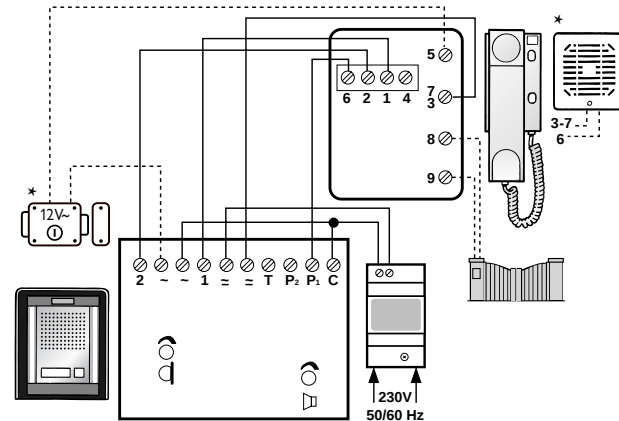
Boite d'encastement / Inbouwkast
Scatola da incasso
Caja de encastre
Caixa de encastrar



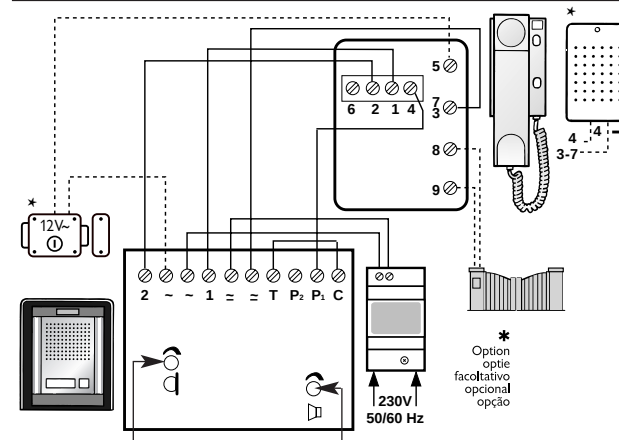
Option /optie / facoltativo
opcional /opção WE BS 27
Boite saillie / Opbouwkast / Scatola da parete
Caja de sobreponer / Caixa saliente



- **Attention :** la liaison de la borne 3-7 du combiné à la borne $\approx$ de la platine est obligatoire
- **Het is verplicht** het punt 3-7 van de hoorn met het punt $\approx$ van de buitenpost aan te sluiten.
- **Attenzione:** il collegamento tra il terminale 3-7 della cornetta ed il terminale $\approx$ della pulsantiera è obbligatorio.
- **Cuidado :** la conexión del terminal 3-7 del microteléfono al terminal $\approx$ de la placa exterior es obligatoria
- **Atenção,** a ligação entre o terminal 3 e 7 do auscultador $\approx$ da placa de rua é obrigatória



- **Extel WE PASO 30301**
- sonnerie supplémentaire
- extra bel
- suoneria supplementare
- timbre adicional
- campainha suplementar



- **Extel WE 512 bis**
- sonnerie supplémentaire
- extra bel
- suoneria supplementare
- timbre adicional
- campainha suplementar

- Réglage volume intérieur
- Regeling van binnenvolume
- Regolazione volume interno
- Ajuste volume interior
- Regulação volume interior
- Réglage volume extérieur
- Regeling van buitenvolume
- Regolazione volume esterno
- Ajuste volume exterior
- Regulação volume exterior

■ **PLATINE DE RUE**

- 1 - Enlever délicatement à l'aide d'un petit tournevis, le cache-vis "C" et dévisser la vis qui apparaît.
- 2 - Basculer la platine vers le bas.
- 3 - Oter les 2 vis de la charnière.
- 4 - Défoncer les passages de câbles au fond de la boîte et passer vos câbles (combiné et ouvre-porte).
- 5 - Sceller la boîte d'encastrement en prenant soin de ne pas obturer les trous des vis de montage.
- 6 - Remonter la face avant (les 2 vis de la charnière uniquement).
- 7 - Après le câblage et les réglages, fermer et revisser la face avant puis replacer le cache-vis.

La platine extérieure est équipée de deux réglages : volume extérieur et volume intérieur, il est conseillé d'éviter de hausser les volumes au maximum pour ne pas provoquer de sifflement (effet Larsen).

■ **COMBINÉ :**

Fixer le combiné et raccorder votre installation à l'aide d'un câble, 7 conducteurs minimum.

Les bornes 8 et 9 du combiné sont destinées à une commande auxiliaire (contact simple à utiliser en basse tension) : commande d'éclairage ; automatisation de portail EXTEL ou autres, par la touche inférieure du combiné.

■ **TRANSFORMATEUR :** fixer le transformateur (à placer à l'intérieur de l'habitation) et prévoir une alimentation en 230 V~ protégée par un fusible. Raccorder le 230 V~ sur le transformateur et procéder aux essais.

■ **OPTIONS :** un second poste de réponse (EXTEL WE 2506/2 bis) peut être adjoint à l'installation sur les bornes 6 et 7 du combiné, ainsi qu'une sonnerie supplémentaire (EXTEL WEPASO 30301 ou WE 512 bis), boîte saillie WEBS 27.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ : le transformateur devra impérativement être monté sur le rail DIN d'un tableau modulaire ou monté en saillie sur un support non métallique, en utilisant les deux trous de fixation. Il est bien entendu que les cache-borniers devront être obligatoirement remontés; d'autre part le raccordement doit se faire sur une installation électrique conforme à la norme NFC 15-100 pour la France, et UNE FOIS LE CABLAGE COMPLETEMENT TERMINE.

Protection : le transformateur est équipé d'une protection thermique "PTC". En cas de dommage ou court circuit il faut pour récupérer la protection du transformateur

1. Débrancher l'alimentation 230 V~ (2 mn au minimum)
2. Effectuer la réparation si besoin
3. Rebrancher l'alimentation 230 V~

■ **BUITENPOST**

- 1- Haal, met een kleine schroevendraaier, voorzichtig het afdekplaatje "C" weg en draai de schroef die eronder zit los.
- 2- Klap de buitenpost naar beneden.
- 3- Draai de 2 schroeven van de scharnier los.
- 4- Maak de opening voor de draden op de rug van de inbouwkast en trek de draden erdoor (binnenpost en deuropener)
- 5- Bouw de inbouwkast in de muur, ervoor zorgend dat de schroefgaten vrijblijven.
- 6- Plaats de buitenplaat terug (met de 2 schroeven van het scharnier).
- 7- Na het aansluiten van de draden en de regeling van het geluid, sluit de buitenpost, schroef de post van boven dicht en plaats het afdekplaatje terug.

De buitenpost heeft twee soorten regelingen : het buitenvolume en het binnenvolume. Afgeraden wordt de volumes op maximaal te zetten (kans op een fluitend geluid, Larsen-effekt).

■ **BINNENPOST**

De telefoon bevestigen en uw installatie aansluiten met behulp van een kabel met minimum 7 geleiders. De klemmen 8 en 9 van de telefoon zijn bestemd voor een hulpbediening (enkelvoudig contact voor laagspanning) : verlichtingsbediening ; hekopener EXTEL of andere mogelijkheden, via de onderste toets van de telefoon.

■ **TRANSFORMATOR :** de transformator bevestigen (in de woning te plaatsen) en een door een zekering beveiligde 230 V~ voeding voorzien.

De 230 V~ voeding aansluiten op de transformator en het geheel testen.

■ **OPTIE'S :** Een tweede antwoordpost (EXTEL WE 2506/2 bis) kan worden toegevoegd aan de installatie op de klemmen 6 en 7 van de telefoon, evenals een bijkomende bel (EXTEL WEPASO 30301 of WE 512 bis), opbouwcast WEBS 27.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN : de transformator moet absoluut op een DIN rails van een modulair rek gemonteerd worden, of als opbouw op een niet metalen ondergrond, gebruik makend van de bevestigings openingen. Het spreekt vanzelf, dat de borg schroeven verplicht gemonteerd worden; anderzijds moet de aansluiting op een elektrische installatie, overeenkomend met de normen NFC 15-100 gedaan worden, en eenmaal ALS DE BEKABELING KOMPLEET AFGEMAAKT IS.

Bescherming : de transformator is met een warmtebeveiliging "PTC" uitgerust. In geval van schade of kortsluiting, moet men om de bescherming van de transformator terug te vinden:

1. de voeding 230V~ uitschakelen (minstens 2 minuten)
2. de eventuele reparatie uitvoeren
3. de voeding 230 V~ weer inschakelen.

■ PULSANTIERA

1. Togliere pian piano, a mezzo un piccolo cacciavite, il tappo nascondi-vite "C" e svitare la vite che apparisce.
2. Ribaltare la pulsantiera verso il basso
3. Levare le 2 viti dalla cornice nera
4. Inserire i cavi tramite le apposite aperture nel fondo della scatola da incasso (cavi per il citofono e l'apriporta)
5. Murare la scatola da incasso assicurandosi che tutti i fori di fissaggio siano ben puliti
6. Richiudere la faccia avanti (soltanto le due viti della cerniera)
7. Eseguire i collegamenti e gli aggiustamenti necessari, riavvitare la faccia avanti e richiudere il tappo nascondi-vite.

Due aggiustamenti sono proposti sulla pulsantiera : - Volume esterno e volume interno (È sconsigliato aumentare i volumi al massimo per evitare i fischi - effetto Larsen)

■ CITOFOONO : fissare il citofono e collegare il vostro impianto con un cavo, 7 conduttori minimo. I morsetti 8 e 9 del citofono sono destinati ad un comando ausiliare (contatto semplice da utilizzare in bassa tensione) : comando di illuminazione, dispositivo automatico per portone Extel o altri, con il tasto inferiore del microtelefono.

■ TRASFORMATORE : fissare il trasformatore (da collocare all'interno dell'abitazione) e prevedere una alimentazione di 230 V~ protetta da un fusibile. Collegare la 230 V~ sul trasformatore e procedere alle prove.

■ FACOLTATIVI : Un secondo posto di risposta (Extel WE 2506/2 bis) può essere aggiunto all'impianto sui morsetti 6 e 7 del microtelefono, e una suoneria supplementare (Extel WE PASO 30301 o WE 512 bis), scatola da parete WEBS 27.

NORME DI SICUREZZA : il trasformatore deve imperativamente essere montato sulla barra DIN in una scatola modulare o montato a muro su un supporto non metallico, tramite gli appositi due fori di fissaggio. I coprimorsetti dovranno essere imperativamente rimontati. Non fare i collegamenti se l'installazione non è conforme alle norme in vigore. Inoltre, collegare il trasformatore solo quando i COLLEGAMENTI DELLE APPARECCHIATURE SONO COMPLETAMENTE FINITI.

Protezione : il trasformatore è munito di una protezione termica "PTC". Per ripristinare la protezione del trasformatore, in caso di danno o cortocircuito, bisogna :

1. staccare la presa dalla corrente 230 V~ (2 min. mini.)
2. riparare il guasto se necessario
3. allacciare di nuovo alla rete 230 V~

■ PLETINA DE CALLE

1. Retire la pletina de calle "C" suavemente con un pequeño destornillador y desenrosque el tornillo que aparecerá debajo.
2. Voltee la pletina hacia abajo.
3. Retire los dos tornillos de la bisagra.
4. Hunda el paso de los cables en el fondo de la caja y pase sus cables (microteléfono y abrepuerta).
5. Encaje la caja de empotramiento procurando no obstruir los agujeros de los tornillos de montaje.
6. Vuelva a colocar la tapa delantera (únicamente los dos tornillos de la bisagra).
7. Tras el cableado y los ajustes, cierre y atornille la tapa delantera y vuelva a colocar la tapa del tornillo en su sitio.

En la pletina de calle deben realizarse dos ajustes : el del volumen exterior y el del volumen interior. No se aconseja ajustar el volumen al máximo (corre el riesgo de generar pitidos, efecto Larsen).

■ MICROTELÉFONO: Colocar el microteléfono y empalmar la instalación por medio de un cable con 7 conductores por lo menos. Los bornes 8 y 9 del microtelefono están destinados a un mando auxiliar (contacto simple para ser utilizado en baja tensión) para el mando del alumbrado, el automatismo de la verja Extel u otro, se hará por medio de la tecla inferior del microteléfono.

■ TRANSFORMADOR: Colocar el transformador, que estará en el interior de la vivienda y prever una alimentación en 230 V~ protegida por un fusible. Conectar la red de 230 V~ al transformador y proceder a las pruebas.

■ OPCIONALES: Un segundo aparato para contestar (Extel WE 2506/2 bis) se puede añadir a la instalación en los bornes 6 y 7 del microteléfono, lo mismo que un timbre suplementario (Extel WE PASO 30301 o WE 512 bis), caja de sobreponer WEBS 27.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: el transformador deberá ir obligatoriamente montado en el raíl DIN de un cuadro modular o sobrepuesto sobre un soporte no metálico, utilizando los dos agujeros de fijación. A continuación habrá que montar de nuevo los 2 tapabornes del transformador. Por otra parte, la conexión debe hacerse a una instalación eléctrica conforme a la norma NFC 15-100 en el caso de Francia, UNA VEZ QUE EL CABLEADO ESTÉ COMPLETAMENTE TERMINADO. **Protección**: el transformador está equipado con una protección térmica "PTC". En caso de avería o cortocircuito, para recuperar la protección del transformador hay que:

1. Desconectar la alimentación 230 V~ (2 minutos como mínimo).
2. Efectuar la reparación si fuere necesario.
3. Volver a conectar la alimentación de 230 V~.